

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 11 (1893)
Heft: 164

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnemente:

(inkl. Porto)
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2^{te} Semester
Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22,
2^{te} Semester Fr. 12.
In der Schweiz kann nur bei der Post
abonnirt werden; im Ausland auch
durch Postmandat an die Administra-
tion des Blattes in Bern.
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Abonnements:

(Port compris)
Suisse: un an fr. 6, 2^e semestre fr. 3.
Etranger: un an fr. 22,
2^e semestre fr. 12.
On s'abonne, en Suisse, exclusivement
aux offices postaux; à l'étranger, aux
offices postaux ou par mandat postal à
l'Administration de la feuille, à Berne.
Prix du numéro 25 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung

regelmässig *Mittwoch und Samstag*
abends. Nach Bedürfnis erscheint
das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration

im schweizerischen Departement des Answärtigen,
Abteilung Handel.

Rédaction et Administration

au Département fédéral des Affaires étrangères,
Division du commerce.

La feuille est expédiée

régulièrement les *mercredi et samedi*
soir; elle paraît en outre d'autres
jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden
von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les
annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt. — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommener
Werttittel (Titre disparu). — Rechtsdomizile (Domiciles juridiques). — Handelsregister. —
Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de
commerce. — Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre. —
Contrôle fédéral des ouvrages d'or et d'argent. — Rapport commercial de la Légation
de Suisse dans la République Argentine (Fin) [Handelsbericht der schweizerischen
Gesandtschaft in Argentinien (Schluss)]. — Banque de France.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.****Konkurrenzeröffnungen. — Ouvertures de faillites.**

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden aufge-
fordert, binnen der Eingabefrist ihre For-
derungen oder Ansprüche, unter Einlegung
der Beweismittel (Schuldscheine, Buchaus-
züge etc.) in Original oder amtlich be-
gläubigter Abschrift, dem betreffenden
Konkursamt einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden, bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie, ohne Nachtheil für sein
Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners, sowie Gewährpflichtige bei-
wohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillites et ceux qui
ont des revendications à exercer, sont
invités à produire, dans le délai fixé pour
les productions, leurs créances ou revendi-
cations à l'office et à lui remettre leurs
moyens de preuve (titres, extraits de livres,
etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de
s'annoncer, sous les peines de droit, dans
le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli,
en qualité de créanciers gagistes ou à quel-
que titre que ce soit, sont tenus de les
mettre à la disposition de l'office, dans le
délai fixé pour les productions, tous droits
réservés; faute de quoi, ils encourront les
peines prévues par la loi et seront déchus
de leur droit de préférence, sauf excuse
suffisante.

Les codébiteurs, cautionnés et autres garants
du failli ont le droit d'assister aux assemblées
des créanciers.

Kanton Basel-Stadt.

(K.-E. 1168)

Konkursamt Basel-Stadt.

Gemeinschuldner: Keller, Albert, Cigarrenhändler, Steinvorstadt 73 in
Basel.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1893.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Juli 1893, nachmittags
3 Uhr, im Civilgerichtssaale, Bäumleingasse 3, in Basel.

Eingabefrist: Bis 15. August 1893.

Canton de Vaud.

(K.-E. 1160)

Office des faillites d'Avenches.

Failli: Brunner, Jules, horloger et tenancier du Café du Nord, à Avenches.

Date de l'ouverture de la faillite: 8 juillet 1893.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 22 juillet 1893, à 1 heure du
jour, au château, à Avenches.

Délai pour les productions: 15 août 1893.

Canton du Valais.

(K.-E. 1169)

Office des faillites de Monthey.

Failli: Martin, Marius, notaire, à Monthey.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 juillet 1893.

Première assemblée des créanciers: Samedi, 22 juillet 1893, à 2 heures
de l'après-midi, au château, à Monthey.

Délai pour les productions: 15 août 1893.

Canton de Neuchâtel.

(K.-E. 1161)

Office des faillites de Boudry.

Faillie: Margot, Sophie, modiste, à Boudry.

Date de l'ouverture de la faillite: 10 juillet 1893.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 26 juillet 1893, à 2 heures
de l'après-midi, à l'Hôtel-de-Ville de Boudry.

Délai pour les productions: 15 août 1893.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 und 250.)

(L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les
dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria.

(L. E. 249 e 250.)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel
termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato
il fallimento.

Kanton Bern.

(Ko. 1170)

Konkursamt Biel.

Gemeinschuldner: Aufranc, Arnold, gew. Uhrenfabrikant in Biel (S. H.
A. B. Nr. 63 vom 15. März 1893, pag. 253).

Anfechtungsfrist: Bis 25. Juli 1893.

Cantone del Ticino.

(Ko. 1171)

Ufficio dei fallimenti in Locarno.

Faillito: Binda-Assuelli, Ambrogio, negoziante in Minusio (F. u. s. di c.
del 6 maggio 1893, n° 112, pag. 451).

Termine per promuovere l'azione d'opposizione: 25 luglio 1893.

Canton du Valais.

(Ko. 1162)

Office des faillites de Martigny.

Failli: Favre, Jean-Emanuel, facteur, à Isérables (F. o. s. du c. du
18 mars 1893, n° 67, page 269).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 juillet 1893.

Canton de Genève.

(Ko. 1163)

Office des faillites de Genève.

Failli: Lapp, A., négociant en vins, aux Eaux-Vives-Genève, 6, Chemin
des Marronniers (F. o. s. du c. du 10 juin 1893, n° 136, page 549).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 juillet 1893.

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. Art. 251.)

(L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte
Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié,
passe en force s'il n'est attaqué dans les dix
jours par une action intentée devant le juge
qui a prononcé la faillite.

Kanton Graubünden.

(A. Ko. 1164)

Konkursamt Chur.

Gemeinschuldner: Hirt, Martin, Eisenhändler in Chur (S. H. A. B. Nr. 112
vom 6. Mai 1893, pag. 451; und Nr. 158 vom 8. Juli 1893, pag. 643).

Anfechtungsfrist: Bis 25. Juli 1893.

Canton du Valais.

(A. Ko. 1165)

Office des faillites de Martigny.

Failli: Rappaz, Jules, notaire, à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 27 août
1892, n° 187, page 751; et du 22 octobre 1892, n° 227, page 913).

Délai pour intenter l'action en opposition: 25 juillet 1893.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kanton Zürich.

(Sch. 1172)

Konkursamt Wädenswil.

Gemeinschuldnerin: Die Firma Herdy u. Comp., Weinhandlung in Wädens-
wil (S. H. A. B. Nr. 50 vom 2. März 1892, pag. 197; und Nr. 108 vom 4. Mai
1892, pag. 430).

Datum des Schlusses: 4. Juli 1893.

Canton de Fribourg.

(Sch. 1173)

Office des faillites du Lac, à Morat.

Failli: Tièche-Weiller, Alfred, négociant, à Morat (F. o. s. du c. du
28 septembre 1892, n° 209, page 839; et du 12 novembre 1892, n° 239,
page 963).

Date de la clôture: 10 juin 1893.

Canton du Valais.

(Sch. 1174)

Office des faillites de Sion.

Faillits: Wolf, Antoinette, Wolf, Alexis, et Robatel, Marie, née Wolf,
à Sion (F. o. s. du c. du 12 novembre 1892, n° 239, page 963; et du 21 janvier
1893, page 63).

Date de la clôture: 12 juillet 1893.

Canton de Neuchâtel.

(Sch. 1175)

Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.

Succession répudiée de Ingold, Jean-Ulrich, quand vivait couvreur, do-
micilié à La Chaux-de-Fonds, 8, Rue du Collège (F. o. s. du c. du 11 janvier
1893, n° 9, page 35).

Date de la clôture de la liquidation: 10 juillet 1893.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. art. 257.)

Kanton Zürich.

(St. 1166)

Konkursamt Aussersihl in Zürich III.

Gemeinschuldner: Wipf, Karl, gew. Bäcker in Zürich I, Selnaustrasse 29,
nun in Zürich III (S. H. A. B. Nr. 98 vom 19. April 1893, pag. 393; und
Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561).

Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: 4. August 1893.

Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag, den 15. August 1893,
abends 6 Uhr, im Restaurant zur «Sihlbrücke» an der Selnaustrasse in Zürich I.

Bezeichnung der zu versteigernden Sachen und Liegenschaften:

1) Schuldbrief per Fr. 7000, d. d. 13. September 1892, haftend auf nach-
bezeichneter Liegenschaft;
2) ein Wohnhaus mit Bäckerei und Laden an der Selnaustrasse in Zürich I,
unter Nr. 1051 für Fr. 77,000 asssekuriert. 184,21 Quadratmeter Gebäudelfläche
und Hofraum.

Canton de Berne.

(St. 1176)

Office des faillites de Porrentruy.

Succession répudiée de Lombardet, Julie, née Amez, négociante, vivant épouse de Charles, à Fahy (F. o. s. du c. du 18 mars 1893, n° 67, page 269; et du 14 juin 1893, n° 139, page 561).

Date du dépôt des conditions de la vente: 10 août 1893.

Lieu, jour et heure de la vente: Mercredi, 23 août 1893, dès les 2 heures de l'après-midi, en l'auberge Sylv. Périat, à Fahy.

Désignation des immeubles et objets mis en vente: Sect. B, n° 118. Sur les trémas, une maison d'habitation avec grange, écurie, aisances et dépendances d'une assise et contenance totale de 25 ares, 10 centiares, estimée à fr. 9297, et quelques objets mobiliers.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. art. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldners ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Canton de Genève.

(N.F. E. 1167)

Office des faillites de Genève.

Débitrice: V^{ve} **Blanc-Roguet**, négociante, à Moillesulaz près Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 10 juillet 1893.

Commissaire au sursis concordataire: M. F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites de Genève.

Délai pour les productions: 4 août 1893.

Assemblée des créanciers: Lundi, 23 août 1893, à 9 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 1^{er} étage, salle A.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 18 août 1893.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Nachdem die vermissten 2 Aktien der Bank in Baden (Nrn. 5435 und 5439) im Nennwerte von je Fr. 500.— und auf den Namen des Zehnder, J., Buchdrucker, in Baden lautend, wieder aufgefunden wurden, so wird das seinerzeit im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt publizierte Mortifikationsbegehren zurückgezogen.

Baden, 11. Juli 1893.

Der Gerichtspräsident: **Meyer.**

(W. 78)

Der Gerichtsschreiber: Dr. **E. Meyer.**

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.**The Marine Insurance Company Limited**

Compagnie d'assurances contre les risques de transports, à Londres.

Le domicile juridique de la Compagnie pour le canton de Berne est radié par suite de la démission du titulaire.

Neuchâtel, 13 juillet 1893.

Pour la Marine,

Le directeur, fondé de pouvoir en Suisse:

Alf. Bourquin.

(D. 62)

L'URBAINE, Paris, compagnie d'assurances sur la vie.

Changements de domiciles juridiques:

(D. 63)

à St-Gall, M. **Louis Bloch**, à la place de M. Maurice Guggenheim;

à Neuchâtel, M. **Ed. Junier**, notaire, à la place de M. Ferd. Landry;

à Soleure, M. **Monteil-Scherrer**, à la place de M. Th. Meyer, avocat.

Handelsregister. — Registro del commercio. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau de Bienne.

1893. 10 juillet. Sous la raison sociale **Compagnie générale des distributeurs automatiques d'échantillons**, il est créé une société anonyme qui a son siège à Bienne et qui a pour objet: a. L'exploitation des distributeurs ou appareils automatiques; b. la location, l'achat ou la vente desdits appareils; c. d'aider avec le produit des distributeurs: 1^o Les asiles d'aveugles de la Suisse; 2^o éventuellement d'autres œuvres de bienfaisance à déterminer par les organes compétents de la société. Les statuts portent la date du 9 juin 1893. La durée de la société est fixée à dix ans à dater du jour de l'inscription au registre du commerce. Le capital social est de cinquante mille francs, divisé en cent actions de cinq cents francs chacune. Ces actions sont nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle

suisse du commerce, paraissant à Berne. La société est valablement représentée vis-à-vis des tiers par son administrateur, il possède seul la signature sociale. L'administrateur confie la direction des affaires sociales au directeur de la société qui gère les affaires. L'administrateur délègue ses pouvoirs au directeur, qui en qualité de fondé de procuration représente également la société vis-à-vis des tiers. L'administrateur de la société est Wilhelm Ochsenbein de Fahrni, rentier, à Berne; le directeur est Arthur Courvoisier de La Chaux-de-Fonds et de Bienne, à Bienne.

Bureau de Delémont.

11 juillet. La raison **E. Imhof et Cie**, à Soyhières (F. o. s. du c. du 21 février 1891, n° 38, page 151), est radiée ensuite de renonciation des titulaires. La liquidation en sera opérée par Louis Kunzli, l'un des associés.

Bureau de Montier.

10 juillet. Rénold Kocher de Aegerten, domicilié à Bévillard; Arnold Hänni de Leuzigen, domicilié à La Chaux-de-Fonds; Ernest Kunzli de Rosières, domicilié à Court et Charles Emonot de Séloucourt (France), domicilié à Sorvillier, ont constitué à Bévillard, sous la raison sociale **Kocher, Hänni, Kunzli & Cie**, une société en nom collectif commencée le 1^{er} février 1893. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

10 juillet. La raison **Louis Em. Juillerat**, à Châtelat (F. o. s. du c. du 26 septembre 1889, page 744) est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Kanton Uri — Canton d'Uri — Cantone d'Uri

1893. 10. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Roncaglione & Rohrer** im Amsteg-Silenen (S. H. A. B. Nr. 185 vom 24. August 1892, pag. 745) ist infolge Vollendung der gemeinsam übernommenen Arbeit erloschen.

Kanton Solothurn — Canton de Soleure — Cantone di Soletta

Bureau für den Registerbezirk Lebern.

1893. 3. Juli. Die Firma **L. Fröhlicher** in Langendorf (S. H. A. B. Nr. 46 vom 31. März 1883, pag. 351) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

Unter der Firma **Tuchfabrik Solothurn (Fabrique de draps) in Langendorf** gründet sich mit dem Sitze in Langendorf eine Aktiengesellschaft zum Zwecke des Erwerbs, der Fortführung und Erweiterung des bisher Herrn Leonz Fröhlicher in Solothurn gebührenden Tuchfabrikations-Geschäftes. Die Gesellschaftsstatuten sind am 28. April 1893 festgestellt worden. Die Gesellschaft ist auf unbestimmte Zeit geschlossen. Das Gesellschaftskapital besteht aus zweihundertsechzigtausend Franken, eingeteilt in zweihundertsechzig Aktien von je tausend Franken. Die Aktien lauten auf den Namen der Aktionäre. Die Bekanntmachungen erfolgen mit rechtsverbindlicher Wirkung für die Aktionäre durch rekommandierte Briefe. Gesetzliche Publikationen erfolgen im Amtsblatte des Kantons Solothurn. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen wird mit Einzelunterschrift ausgeübt durch den Präsidenten des Verwaltungsrates, durch den Vizepräsidenten des Verwaltungsrates und den durch die Generalversammlung gewählten Geschäftsführer. Daneben wird noch Prokura erteilt. Präsident des Verwaltungsrates ist J. Spielmann in Solothurn; Vizepräsident des Verwaltungsrates ist H. Strausak in Langendorf; und Geschäftsführer ist Leonz Fröhlicher in Solothurn. Die Prokura ist erteilt an B. Fröhlicher in Solothurn.

Bureau für den Registerbezirk Kriegstetten.

11. Juli. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Kaesereigesellschaft Halten** mit Sitz in Halten (S. H. A. B. Nr. 81 vom 8. August 1885, pag. 527) sind ausgetreten: Niklaus Josef Steiner, Landwirt von Halten als Präsident und Johann Affolter, Josefs sel., Landwirt von dort als Aktuar und an deren Stelle neu gewählt worden: 1. Als Präsident: Paul Steiner, Niklausen, Landwirt von Halten; 2. als Aktuar: Johann Schnider, Thomas' Sohn, Landwirt von Halten.

Kanton Schaffhausen — Canton de Schaffhouse — Cantone di Sciaffusa

1893. 10. Juli. Die Firma **Alf. Schneider, Gypser** in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 98 vom 22. April 1892, pag. 389) ist infolge Verzichtes des Inhabers erloschen.

11. Juli. Johann Conrad Ragaz-Leu von und in Schaffhausen, die Gebrüder Heinrich und Jacob Roost, Maurermeister, beide von Beringen, ersterer in Schaffhausen, letzterer in Beringen, Johann Hablützel-Gasser, Maurermeister, von Marthalen, in Feuerthalen, Jean Storrer, Baumeister, von und in Diessenhofen, und Ulrich Vetterli von und in Wagenhausen, haben unter der Firma **Ragaz-Leu & Cie** in Schaffhausen eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1893 begonnen hat. Zur Vertretung der Gesellschaft sind die Gesellschafter Johann Conrad Ragaz-Leu und Heinrich Roost allein befugt. Natur des Geschäftes: Bauunternehmung der Hochbauten der Eisenbahnlinie Eitzweilen-Schaffhausen.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

1893. 10. Juli. Die Firma **W^{we} Lorenz geb. Moser** in Gossau (S. H. A. B. 1891, pag. 241) ist infolge Verkaufs des Geschäftes an Eugen Lorenz erloschen. Inhaber der Firma **Eugen Lorenz zur Toggenburg** in Gossau ist Eugen Lorenz von und in Gossau. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Fuhrhaltere. Geschäftslokal: Zur Toggenburg, im Dorfe Gossau.

10. Juli. Der Inhaber der Firma **J. Signer z. Freihof** in Wattwil (S. H. A. B. vom 7. Juli 1892, pag. 628) hat sein Domizil von Wattwil nach Lichtensteig verlegt und betreibt dort das nämliche Geschäft wie früher in Wattwil, nämlich eine Wirtschaft mit Käserei, unter der Firma **J. Signer z. Traube**.

10. Juli. Der Inhaber der Firma **Peter Kessler, Käser**, in Wattwil (S. H. A. B. vom 7. Juli 1892, pag. 637) hat sein Domizil nach Rickenbach (Thurgau) verlegt, es ist daher genannte Firma im herwärtigen Kanton erloschen.

10. Juli. Der Verwaltungsrat der **Eidgenössischen Bank (Actiongesellschaft) [Banque fédérale (Société anonyme)]**, mit Hauptniederlassung in Zürich und Zweigniederlassung in St. Gallen (S. H. A. B. vom 16. Dezember 1892, pag. 1067; 22. April 1893, pag. 411; und 9. Mai 1893, pag. 538) hat in seiner Sitzung vom 24. Juni 1893 Dr. jur. Oscar von Waldkirch von Schaffhausen, in Zürich, zum Mitglied des Direktoriums ernannt und demselben die Kollektivunterschrift für den Hauptsitz, sowie für sämtliche Zweigniederlassungen in der Weise erteilt, dass Dr. O. von Waldkirch befugt ist, mit je einem Mitglied des Direktoriums oder einem Inspektoren für den Hauptsitz und mit je einem der eben Genannten oder je einem Direktor oder Vizedirektor oder Prokuristen der bestehenden Zweigniederlassungen, also auch der Zweigniederlassung St. Gallen, für diese letztere rechtsverbindlich zu zeichnen. Infolge der Ernennung des bisherigen Mitgliedes des Direktoriums R. Arbenz von Andelfingen, in Zürich, zum Direktor des Komptoirs Zürich ist dessen rechtsverbindliche Unterschrift für die Zweigniederlassung in St. Gallen erloschen.

Kanton Aargau — Canton d'Argovie — Cantone d'Argovia

Bezirk Baden.

1893. 11. Juli. Inhaber der Firma **Emil Schinz, Apotheker** in Mellingen, ist Emil Schinz von Zürich, wohnhaft in Mellingen. Natur des Geschäftes: Apotheke.

Bezirk Zofingen.

12. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Reinli, Andres & Cie** in Aarburg (S. H. A. B. 1892, pag. 930) ist infolge Austrittes des Otto Steiner erloschen; Aktiven und Passiven gehen an die neue Kollektivgesellschaft Reinli, Andres & Cie über.

Eduard Reinli von und in Aarburg, Fritz Andres von Wynau, in Aarburg, und Arnold Schmidter von und in Aarburg, haben unter der Firma **Reinli, Andres & Cie** in Aarburg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche mit der Eintragung ins Handelsregister beginnt und Aktiven und Passiven der aufgelösten Gesellschaft Reinli, Andres & Cie übernimmt. Natur des Geschäftes: Handel und Fabrikation von Cementwaren.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

1893. 8 juillet. La société en nom collectif **Formica & Pegurri**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 novembre 1890, n° 164, page 800), est dissoute par suite du décès de l'associé Jean Pegurri.

Bartholoméo Formica de Rivalta di Torino (Italie) et Catherine, née Formica, veuve de Jean Pegurri, de Val'Alta (province de Bergame, Italie), les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Formica & Pegurri**, une société en nom collectif qui a son siège à Lausanne et a commencé le 13 avril 1893. La nouvelle société Formica & Pegurri a repris la suite de l'industrie de voituriers ainsi que l'actif et le passif de l'ancienne société de même raison qui a cessé d'exister. Bureau: 10, Calvaire.

8 juillet. La maison **A. Krieg-Wenger**, papeterie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 7 mars 1883, n° 33, page 149), confère procuration à Charles Krieg de Lausanne et Muri (Berne), domicilié à Lausanne.

10 juillet. La raison **Jules Böhy**, tabacs et cigares, à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 janvier 1891, n° 7, page 27), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

10 juillet. La raison **Marie Schneider**, café, à Lausanne (F. o. s. du c. du 16 mai 1893, n° 118, page 476), est éteinte ensuite du mariage contracté par la titulaire avec Fernand Cuendet de Ste-Croix, domicilié à Lausanne. En conséquence, l'exploitation du café est continuée par Rosette-Marie Cuendet, née Schneider, sous la raison **Marie Cuendet-Schneider**, à Lausanne. Fernand Cuendet autorise sa femme à la présente inscription. Café, 54, Rue Martheray.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Eintragungen: — Inscriptions: — Inscrizioni:

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1893. 10. Juli. **Samuel Dreifus-Greif**, Particular, von Zürich, in Zürich I, geboren 24. Januar 1847.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragung. — Enregistrement.

14. Juli 1893, 8 Uhr a.

No 6501.

Eichenberger & Erismann Söhne, Fabrikanten,

Beinwyl am See (Schweiz).



Cigarren und Tabak.

Uebertragung von Marke Nr. 959 der Firma: «Eichenberger & Erismann».

Einfuhr in den freien Verkehr. — Importation dans la circulation libre.

Gebrauchs- tarif N° du tarif d'usage	Gattung der Waare Désignation des articles	Einfuhr im Juni Importation en juin	
		1892	1893
		q	q
365	Petroleum, roh, und Petroleumdestillate	15,485	35,970
	Pétrole, brut, et produits de la distillation		
367	Schweineschmalz — Saindoux	1,037	1,356
404	Weizen — Froment	236,978	343,316
406	Hafer — Avoine	53,754	74,811
407	Gerste — Orge	8,812	11,192
409	Mais — Mais	39,129	83,893
415	Graupe, Gries, Grütze — Gruau, semoule	9,093	11,983
416a/b	Mehl — Farine	16,087	25,990
423	Kaffee, roher — Café brut	8,983	9,305
441	Rohtabak — Tabac brut	3,647	4,115
	Roh- und Krystallzucker, Stampf- (Pilé-) Zucker, Abfallzucker, Traubenzucker		
447	Sucre brut et sucre cristallisé, pilé, déchets de sucre, sucre de raisin	19,747	21,136
448	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken	9,473	9,568
449	Sucre en pains, plaques, blocs	5,339	4,752
	Zucker geschnitten oder fein gepulvert		
455	Sucre coupé ou en poudre fine	hl	hl
	Wein in Fässern — Vins en fûts	78,751	73,684

Tableau comparatif des poinçonnements effectués et des essais faits par les bureaux de contrôle des ouvrages d'or et d'argent pendant le 2^{me} trimestre de chacune des années 1892 et 1893.

Bureaux	Boîtes de montres poinçonnées						Boîtes payant double taxe, et boîtes refusées au poinçonnement		Objets de bijouterie et d'orfèvrerie poinçonnés				Essais de lingots d'or et d'argent			
	Boîtes d'or		Boîtes d'argent		Total des boîtes		1892	1893	1892	1893	1892	1893	1892	1893	1892	1893
	1892	1893	1892	1893	1892	1893										
1. Bienne	2,462	3,176	85,599	98,931	88,061	102,107	35	1,122	1,397	16,8	2,007	24,4	439	13,2	574	14,4
2. Chaux-de-Fonds	56,244	84,101	7,895	11,393	63,639	95,494	16,0	348	146	1,7	160	1,9	1,738	59,7	2,207	55,5
3. Fleurier	1,535	1,936	19,355	23,909	20,890	25,845	4,3	5	7	0,1	1	0,0	163	4,9	165	4,1
4. Genève	4,826	5,550	12,709	16,280	17,035	21,830	3,7	13	1,992	24,1	1,904	23,1	40	1,2	16	0,4
5. Granges (Soleure)	309	215	42,219	53,549	42,528	53,764	9,0	87	60	—	—	—	142	4,3	146	3,7
6. Locle	13,768	19,028	11,588	11,361	25,306	30,389	5,1	49	12	0,2	37	0,5	156	4,7	170	4,3
7. Neuchâtel	—	—	4,182	2,836	4,182	2,836	0,5	24	21	0,3	1	0,0	92	2,8	48	1,2
8. Neumont	—	—	24,930	27,649	27,206	30,513	5,1	72	180	—	—	—	52	1,5	100	2,5
9. Porrentruy	2,276	2,864	53,228	66,495	53,229	67,692	11,4	62	—	—	—	—	113	3,4	181	4,5
10. St-Imier	581	1	40,177	40,922	40,758	40,922	6,9	48	222	—	—	—	145	4,3	169	4,2
11. Schaffhouse	285	339	14,669	14,350	14,954	14,659	2,3	12	4,707	56,8	4,130	50,1	71	2,1	53	1,3
12. Tramelan	2,711	4,018	96,086	107,316	98,797	111,334	18,6	206	—	—	—	—	181	3,9	158	3,9
Total	84,498	122,425	412,037	474,991	496,585	597,416	100	961	8,282	100	8,240	100	3,327	100	3,987	100
Plus 1893	—	37,927	—	62,904	—	100,831	20,3	—	1,727	—	—	—	—	—	660	19,9
Moins 1893	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Berne, le 13 juillet 1893.

Département fédéral des affaires étrangères,
Bureau fédéral des matières d'or et d'argent.

Rapport commercial

de la Légation de Suisse dans la République Argentine
sur l'année 1892.

(Fin.)

Chemins de fer et voies de communication.

Les chemins de fer ont pris dans la République Argentine, surtout pendant ces dernières années, un développement considérable. C'est en 1857 qu'on voit apparaître la première ligne ferrée longue de 10 km. En 1867, on comptait 572 km et, en 1880, 2260 km. En 1887 on arrive à 6668 km; à 7255 en 1888; 8113 en 1889; 9254 en 1890; 11,700 en 1891; enfin, en 1892, le nombre de kilomètres livrés au service public s'élève à 12,290 — soit environ 3 1/2 km par 1000 habitants. En outre, 4623 km sont actuellement en construction; le Gouvernement a approuvé les plans de 3062 km qui seront commencés ultérieurement, et ceux de 8876 km sont encore à l'étude.

En 1892, il a été transporté 11,313,931 voyageurs et 4,807,547,918 kg de marchandises sur tout le territoire de la République.

Au point de vue de la propriété, les chemins de fer argentins se divisent en 4 catégories:

- 1^o Lignes qui sont propriété de la nation; longueur un peu plus de 1000 km.
- 2^o Lignes qui sont propriété des provinces; longueur un peu plus de 4000 km.
- 3^o Lignes particulières garanties par l'Etat; longueur environ 6000 km.
- 4^o Lignes particulières non garanties par l'Etat; longueur environ 1500 km.

Ces différentes lignes représentaient en 1892 un capital total de 389,152,801.01 \$ or soit frs. 1,945,764,005.

Les recettes totales des chemins de fer argentins ont été en 1892 de \$ 57,299,912.56 m/n, soit, en comptant la \$ m/n à fr. 1.70, frs. 97,409,851.35. Les frais se sont élevés pendant la même année à \$ 33,970,766.88, soit à frs. 57,760,303.70.

Si l'on compare les recettes et les dépenses pour l'année 1891 (la statistique pour 1892 n'existe pas encore), on arrive à la conclusion que, sur 27 lignes en exploitation, 14 sont en perte, une rapporte un peu plus de 4 %, une entre 3 et 4 %, deux entre 2 et 3 %, deux de 1 à 2 % — et les autres moins de 1 %.

Les tarifs varient suivant les compagnies, suivant la nature des marchandises, et aussi suivant la longueur du trajet effectué. En juillet 1892 on payait par tonne et par kilomètre: pour les laines, de 9 à 27 centimes (de franc); pour les sucres, de 4,30 à 5,85 centimes; pour les céréales, de 2,8 à 9,6 cts.; pour les oranges, 5 cts.; pour les fruits secs, 7,50 cts.; pour les vins, 5,7 et 5,8 cts.; pour les bois, de 3,85 à 7,85 cts.

Il est possible que différents de ces tarifs seront abaissés par suite de la concurrence que diverses compagnies sont amenées à se faire sur les produits de même nature.

La grande majorité des lignes particulières sont entre les mains des Anglais. Toutefois la compagnie française de Fives-Lille possède les chemins de fer dits de la Province de Santa-Fé, qui forment un réseau d'environ 1200 km.

La République Argentine possède deux grandes voies de communication fluviales, le Paraná et l'Uruguay. Ces deux fleuves, précieux pour les provinces limitrophes, sont navigables jusqu'à l'extrême nord de la République, même pour des vapeurs d'outre-mer de tonnage moyen.

Les routes n'existent pour ainsi dire pas comme voies de communication pour le grand trafic. Elles sont très larges, mais généralement fort mal entretenues et trop souvent impraticables, ce qui provient de la nature du sol et de la rareté de la pierre. Après la pluie, elles se transforment en fondrières et par la sécheresse sont couvertes d'une épaisse couche de poussière. La conséquence est qu'on évite autant que possible de s'en servir, surtout à grande distance, et que le trafic intérieur se concentre de plus en plus sur les lignes ferrées.

Banques.

Banque d'Etat. La Banque de l'Etat est le « Banco de la Nacion Argentina », fondé récemment au capital de 50 millions de piastres, et dont le conseil d'administration, nommé par le gouvernement, se compose en partie de personnalités du haut commerce étranger. Elle opère dans le pays, soit directement, soit au moyen de ses nombreuses succursales. D'après un règlement intérieur, d'ailleurs sujet à modification, elle escompte aux commerçants moyennant 50 % d'amortissement par an, aux propriétaires ruraux et aux industriels moyennant 25 % et aux ouvriers et agriculteurs moyennant 10 %. A l'extérieur, elle n'agit guère qu'au compte du gouvernement, par exemple pour le règlement de la dette européenne et pour les remises. Elle n'exerce pas une grande influence sur le marché, son capital étant trop disséminé entre les diverses succursales.

Banques provinciales. Les banques provinciales, qui jouaient un si grand rôle il y a quelques années, sont actuellement presque toutes en liquidation.

Banques particulières. Les principales banques particulières de la République Argentine sont les suivantes : B. de Londres y Rio de la Plata — B. Espanol del Rio de la Plata — B. Aleman Transatlantico — London and Brazilian Bank — B. Británico de la América del Sud — Banco de Italia y Rio de la Plata — B. française du Rio de la Plata. Toutes ces maisons, qui ont leur siège à Buenos Aires, méritent la confiance, et plusieurs peuvent être considérées comme des maisons de premier ordre.

Les opérations que font ces banques se résument de la manière suivante :

1° Comptes courants. La banque donne 1 % d'intérêt pour les sommes déposées et perçoit 10 % pour les avances faites en compte courant. Ces avances ne se font d'ailleurs que pour quelques jours et à des maisons de toute confiance.

2° Escompte de papiers de commerce. Ces papiers sont principalement des billets à ordre (« pagarés »). La banque exige en général deux signatures et perçoit de 4 à 10 % d'escompte selon la situation financière de la place.

3° Mouvement de lettres de change sur l'Europe. Pendant les mois d'été, saison de production, le change est toujours sensiblement plus élevé que pendant le reste de l'année. On opère avec l'Europe en général à 90 jours de vue.

4° Dépôts. Les banques paient environ 3 % pour des dépôts à 60 jours et 4 % pour des dépôts à 90 jours. Elles prennent aussi des dépôts à vue dans les mêmes conditions qu'en compte courant.

La plupart des banques ont été fort éprouvées lors de la crise en 1890/91 et notamment vers le mois de juin 1891, quand les déposants, pris de panique, se présentèrent en masse au remboursement de leurs comptes courants et dépôts à vue. Toutes, sauf deux ou trois exceptions, durent fermer leurs portes. Mais, depuis lors, le crédit s'est raffermi et elles font d'assez brillantes affaires. Elles donnent en moyenne de 10 à 12 % de dividende.

Taux de l'intérêt et de l'escompte.

Pendant l'année 1892, l'or a souvent manqué, et l'on a fait beaucoup de prêts hypothécaires à 1 ou 1 1/4 % par mois. L'escompte commercial, au commencement de l'année, était de 6 à 8 %, et plus tard de 4 à 5 %. A un moment donné même, les banques ne payaient aucun intérêt pour les dépôts d'or en compte courant. Actuellement, la situation commerciale tend plutôt à s'améliorer.

J'ajoute que l'impôt national sur la propriété foncière est de 1/2 % par an; l'évaluation des immeubles se fait chaque année. De plus, les provinces conservent la faculté de percevoir des impôts pour leur propre compte.

Assurances.

On compte dans la République Argentine 12 compagnies d'assurances anglaises, 2 allemandes, une française, plus une dizaine de compagnies indigènes. Quelques-unes de ces compagnies ne font qu'une spécialité, l'assurance sur la vie et contre les accidents p. ex., ou celle contre les risques du feu, les risques de mer ou la grêle. D'autres cumulent toutes ces branches. Les compagnies étrangères sont divisées en trois catégories : celles de la 1^{re} catégorie paient une patente de \$ 10,000 et doivent opérer un dépôt de \$ 100,000 en valeurs cotées; pour celles de la 2^e catégorie la patente est de \$ 7,000 et le dépôt à effectuer de \$ 70,000; pour celles de la 3^e catégorie, la patente s'élève à \$ 5,000 et le dépôt à \$ 50,000. Il y a un droit de timbre de 7 % sur la prime brute et de 3 % sur les frais de patente.

Pour l'assurance contre l'incendie, on paie environ 1 1/2 % de l'estimation des immeubles; 3/4 % de celle des marchandises en dépôt; 1 1/2 % de celle des marchandises en douane, et 3 % de celle de matières inflammables. Dans la branche Feu, les compagnies font généralement de bonnes affaires, car les sinistres sont très rares, étant donné le genre de construction des maisons et l'organisation satisfaisante du corps des pompiers.

On ne compte dans le pays que deux compagnies étrangères contre les risques de mer, l'une anglaise, l'autre suisse, la Fédérale. Beaucoup de leurs opérations se font à Montevideo où les droits à payer sont moins élevés.

Quelques compagnies d'assurances contre la grêle sont fondées sur le principe de la mutualité.

Les opérations des sociétés d'assurances ont été en général moins favorables ces dernières années qu'auparavant; presque toutes réalisent cependant encore de beaux bénéfices.

Banques étrangères.

Banque de France.		6 juillet.		13 juillet.	
		Fr.		Fr.	
Encaisse métal-		2,996,093,733	2,987,713,268	Circulation de	
ligue . . .				billets . . .	3,478,210,020 3,501,856,180
Portefeuille .		609,904,718	633,964,933	Comptes-cou-	
				rants . . .	548,253,199 544,819,680

Insertionspreis:
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:
30 cts. la petite ligne,
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Schweiz. Unionbank in St. Gallen.

Kündigung von 3 1/4 % Obligationen.

Wir kündigen hiermit

zur Rückzahlung auf den 5. September 1893

sämtliche noch ausstehende

3 1/4 % Obligationen der Deutsch-Schweiz. Kreditbank und 3 1/4 % Obligationen der Schweizerischen Unionbank

und machen darauf aufmerksam, dass die Verzinsung derselben mit dem 5. September 1893 aufhört.

Wir sind bereit, obige Obligationen schon von heute an unter Vergütung der laufenden Zinsen gegen bar einzulösen, oder gegen unsere neuen

4 % Obligationen auf 5 Jahre fest

und mit nachherigem gegenseitigem Kündigungsrecht auf 6 Monate, umzutauschen.

Letztere Obligationen erlassen wir

bis auf weiteres und so lange Konvenienz à 101 1/4 %.

St. Gallen, den 21. Februar 1893.

(H 1391 G)

(99*)

Die Direktion.

Norddeutsch-schweizerischer Güterverkehr.

Für den Güterverkehr zwischen Stationen der Direktionsbezirke Altona, Elberfeld, Hannover, Köln r., Köln l., der Eisern-Siegener-, Lübeck-Büchener-, sowie der Oldenburgischen Staats-Eisenbahn einerseits und Stationen der mittel- und westschweizerischen Eisenbahnen andererseits sind am 1. Juli 1893 direkte Tarife in Kraft getreten.

Dieselben lassen sich in Zirkularform nicht mitteilen, dagegen sind wir gerne bereit, auf erste Anfrage hin gratis alle wünschbare Auskunft zu geben.

Basel, den 15. Juli 1893.

Hediger & Co

(vormals J. J. Frey),

Agentur der Grossh. Badischen

und der Niederländischen Staatseisenbahnen.

(441*)

Beneficium inventarii.

Auf Anrufen des Waisengerichts von Schaffhausen wurde den Erben des am 19. Juni 1893 verstorbenen Herrn Friedrich Jakob Bosshard, Kaufmann, gew. Inhaber des Bazargeschäftes zum Grosse Engel in Schaffhausen, durch Beschluss des Bezirksgerichts vom 13. Juli 1893 das Beneficium inventarii bewilligt.

Es ergeht daher an alle diejenigen, welche Forderungen an die Erbsmasse zu stellen haben, oder die Bürgschaft des Verstorbenen besitzen, oder aber demselben zu thun schuldig sind, sowie an alle diejenigen, welche wissentlich der Erbsmasse gehörende Vermögensgegenstände in Händen haben, seien sie durch Entlehnung, zur Verwahrung, Versendung, als Faustpfand, oder wie sonst immer in deren Besitz gekommen, an erstere beiden Klassen unter der Androhung des Ausschlusses, und an letztere unter Androhung von Bestrafung, die Aufforderung, ihre Rechte resp. Verbindlichkeiten bis zum 15. August 1893 beim Bezirksgerichtspräsidium in Schaffhausen schriftlich auf Folioformat anzumelden.

Die Gläubiger haben gleichzeitig auffällige Pfand- und Vorzugsrechte einzugeben, auch soweit möglich die Originalbeweiskunden oder beglaubigte Abschriften beizulegen und es würden die inners dieser aberaumten Frist nicht angemeldeten Forderungen, die pfandrechtlich gesicherten einstweilen nur mit Bezug auf Zinsen und Kosten, von der Masse ausgeschlossen.

Schaffhausen, den 13. Juli 1893.

A. A. des Bezirksgerichts Schaffhausen,

Die Kanzlei:

R. Tanner.

(443)

Dr. Andrea Censi, Fürsprech, Lugano.

(32*) **Advokatur, Inkasso und Notariat.** (H 257 Lg)
Amtlich gestellte, hypothekarische Kautions Fr. 5700. — Korrespondenz in deutscher, französischer und italienischer Sprache.

Gegen Hinterlage von kurrenten Wertschriften gewähren wir dato Vor-schüsse: (B 6339)

in Wechselform per 3 bis 6 Monate

à 3 1/2 %,

auf Lombardkredit à 4 %

netto Kommission. (442*)

Bern, 13. Juli 1893.

Spar- u. Leihkasse in Bern.

Kursblatt des Berner Börsenvereins

erscheint mit Ausnahme der Sonn- und Feiertage täglich.

Preis jährlich Fr. 7.

Abonnemente nehmen alle Postbüreaux entgegen.

Marques de fabrique

et leur enregistrement au Bureau fédéral.

Timbres en métal et en caoutchouc.

Spécialité: Poinçons pour l'horlogerie.



F. HOMBERG,

Graveur-médailleur à Berne.

Médailles: Paris 1889, Chaux-de-Fonds 1891. Diplôme: Zurich 1883. (394*)